



Befestigung Stoßdämpfer Hinterachse / Fixation of Shock Absorber Rear Axle / Fixation de l'amortisseur essieu arrière / Fijación del amortiguador en el eje trasero
Renault Espace III

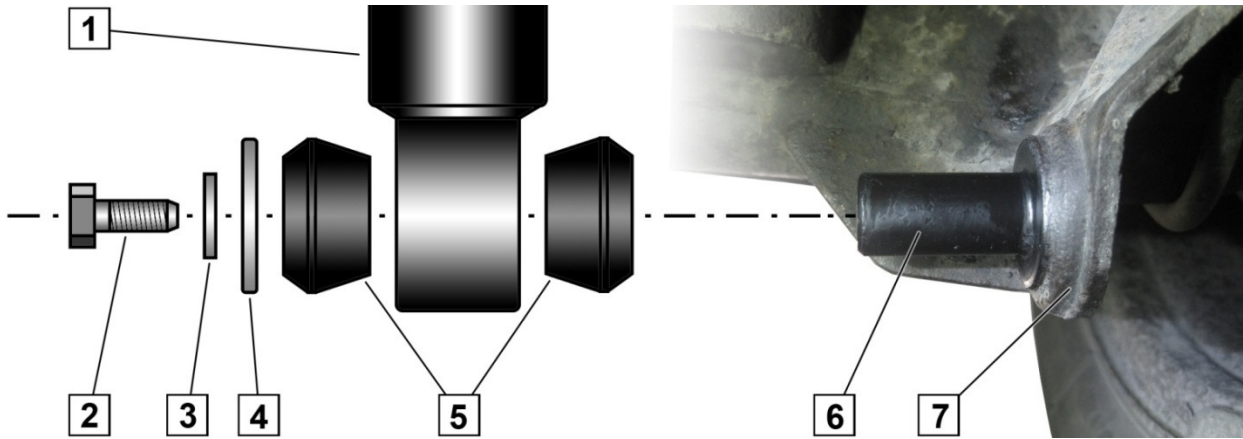


Abb./Fig 1: Montagereihenfolge/ Assembly sequence / Ordre de montage / Orden de montaje



- 1 Stoßdämpfer / Shock absorber / Amortisseur / Amortiguador
- 2 Schraube / Screw / Vis / Tornillo
- 3 Scheibe klein / Small disk / Petite rondelle / Arandela pequeña
- 4 Scheibe groß / Large disk / Grande rondelle / Arandela grande
- 5 Gummilager unten / Rubber mount below / Silent-bloc inférieur / Silentbloc inferior
- 6 Stoßdämpferaufnahme / Shock absorber support / Logement de l'amortisseur / Alojamiento del amortiguador
- 7 Achsträger Hinterachse / Axle bracket rear axle / Support de l'essieu arrière / Soporte del eje trasero

Abb./Fig. 2: Stoßdämpfer mit Gummilager / Shock absorber with rubber mount / Amortisseur avec silent-bloc / Amortiguador con silentbloc

Stoßdämpfer (1) in Konstruktionslage mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten.

The vehicle must be leveled when tightening the shock absorbers (1) to the specified torque. Observe the vehicle manufacturer's specifications

Serrer les amortisseurs (1) en position de construction au couple de serrage prescrit. Respecter les indications du constructeur du véhicule.

Apriete los amortiguadores (1) en la posición de construcción con el par prescrito. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo.

Gummilager geändert

Das untere, einteilige **Gummilager** des Stoßdämpfers (1) wurde durch ein verstärktes, zweiteiliges Gummilager (5) ersetzt.

Montagereihenfolge beachten (Abb. 1).

Rubber mount changed

The lower, one-piece **rubber mount** of the shock absorber (1) was replaced by a reinforced, two-piece rubber mount (5).

Consider assembly sequence (Fig. 1).

Silent-bloc modifié

Le **silent-bloc** inférieur, version en une seule pièce de l'amortisseur (1) a été remplacé par un silent-bloc renforcé, version en deux pièces (5).

Veillez à l'ordre de montage (Fig. 1).

Modificación del silentbloc

El **silentbloc** inferior de una pieza del amortiguador (1) fue sustituido por un silentbloc de dos piezas (5).

Tenga en cuenta el orden de montaje (fig. 1).



www.zf.com/serviceinformation